

証明書

Certificate

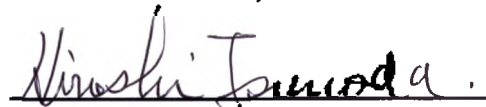
添付書類は、取扱説明書が翻訳されたものであることを証明します。

We certify that the attached documents are the translation of the User Manual.

2017 年 2 月 6 日
February 6, 2017

東京都板橋区前野町 1 丁目 4 7 番 3 号
株式会社 ライト製作所
代表取締役社長 津野田 弘

RIGHT MFG CO.,LTD.



Hiroshi Tsunoda

President and Representative Director

"APPROVED"/ «УТВЕРЖДАЮ»

Hiroshi Tsunoda,

President and Representative Director

Name and title of head producer/ ФИО и должность руководителя производителя

RIGHT MFG.CO.,LTD.

Name of company/ Наименование организации

«_02_»_February_____2017 г.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Цифровая фотошелевая лампа с функцией плавного увеличения
RS-1000 с принадлежностями

Назначение: Цифровая фотощелевая лампа с функцией плавного увеличения RS-1000 с принадлежностями предназначена для биомикроскопии глаза, представляющий собой соединение бинокулярного стереоскопического микроскопа со специальным источником света, снабженным щелевой диафрагмой, позволяющий хранить информационную базу о пациентах работая с фотокамерой.

Показания к применению

Воспаление конъюнктивы (включая вирусные и аллергические конъюнктивиты)

Патология роговицы (кератиты, эрозии)

Опухолевые образования или киста на конъюнктиве или веках

Травмы на веках

Отечность или воспаление век

Травма области глаза

Аномалия строения радужной оболочки

Воспаление радужной оболочки (увеиты и иридоциклиты)

Кератит

Склерит и Эписклерит

Дистрофические изменения роговицы и склеры

Глаукома

Катаракта

Гипертоническая болезнь (для оценки состояния сосудов конъюнктивы)

Эндокринные заболевания (особенно сахарный диабет)

Инородные тела в любой из структур глаза

Подготовка к оперативному вмешательству на глазах

Послеоперационный осмотр

Оценка результатов лечения

Противопоказания к применению

Наркотическое или алкогольное опьянение

Психические заболевания, сопровождающиеся агрессивным или неадекватным поведением

Возможные осложнения.

Не фиксировались

Область применения.

Цифровая фотощелевая лампа с функцией плавного увеличения RS-1000 с принадлежностями применяются в офтальмологических кабинетах/отделениях больниц и клиник.

Меры предосторожности

Данный прибор предназначен для диагностики и фотосъемки (микрофотографирования) в офтальмологии. Не используйте прибор для других целей.

Приобретенный Вами прибор и инструкция по его использованию содержит некоторые предупреждения и меры предосторожности, которым Вы должны следовать для безопасного использования оборудования. Храните данную инструкцию в доступном месте недалеко от прибора.

Следующие символы используются в предупреждениях и предостережениях. Внимательно изучите и запомните значения этих символов перед прочтением основной части инструкции.

 Warning	Символ “Warning” означает, что невыполнение данного предостережения и неправильное использование прибора может повлечь за собой тяжелые травмы или смерть.
 Caution	Символ “Caution” означает, что невыполнение данного предостережения и неправильное использование прибора может повлечь за собой травму или повреждение оборудования.

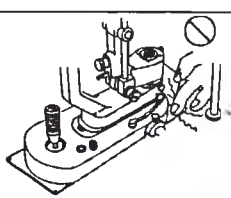
	Этот символ означает предупреждение (предупреждение об опасности). Содержание предупреждения изображено в треугольнике.
	Этот символ означает запрещенное действие. Запрещенное действие указывается в зачеркнутой окружности или рядом с ней.

Warning

 Hot	Галогенная лампа, используемая в осветителе, во время работы очень сильно нагревается. Перед заменой лампы выключите электропитание, отсоедините сетевой шнур от разъема на блоке питания и подождите примерно 10 минут, пока лампа достаточно охладится. После этого замените лампу на запасную, рекомендованную производителем. При необходимости срочной	
--	---	---

	замены лампы прикасайтесь к ней только через достаточно толстый слой ткани.	
--	---	--

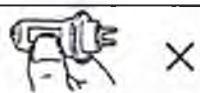
Caution

	Во время работы следите за тем, чтобы пальцы рук пациента не попали между подвижным основанием щелевой лампы и неподвижными частями столешницы. Для безопасности попросите пациента держать руки на коленях или за пределами стойки лицевого упора. Будьте особенно осторожны при работе с детьми или слабовидящими пациентами в темной комнате.	
---	--	---

 Caution	Убедитесь в том, что прибор корректно подключен к заземлению.
--	---

 Caution Проверьте, что напряжение питания, указанное на блоке питания щелевой лампы и на блоке программной экспозиции, соответствует напряжению в Вашей электросети.	 Caution Устанавливайте прибор только на ровной поверхности в чистом помещении, воздух в котором не содержит пыли и влаги.
---	--

 Caution Будьте особенно внимательны при обращении с сетевым шнуром. Не перегибайте шнур около разъемов. При отсоединении шнура от блока питания или сетевой розетки не дергайте за шнур, беритесь за разъем.	 Caution Используйте только предохранители, рекомендованные производителем. Перед заменой предохранителя выключите питание и отсоедините сетевой шнур.
--	---

 Caution Не дотрагивайтесь пальцами до стеклянной части лампы осветителя или лампы вспышки. Оставленные на лампе следы пальцев или грязь могут обуглиться при включении лампы. При необходимости протирайте загрязнения салфеткой, смоченной спиртом.	
--	---

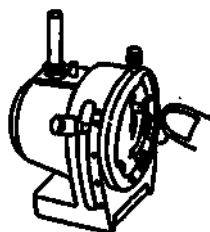
 Caution
--

Если прибор не используется, переведите выключатель питания в положение "OFF", отсоедините сетевой шнур и накройте прибор чехлом для защиты от пыли.

Caution

Не прикасайтесь к указанным ниже частям прибора – это может нарушить его нормальную работу.

×



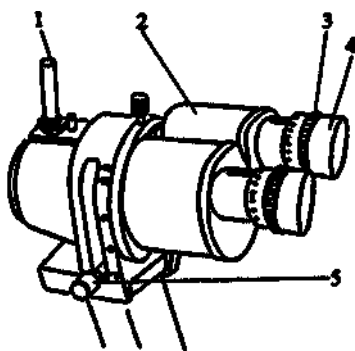
Магнит (блок цилиндра увеличения объектива)

Caution

Магнит находится внутри рычага увеличения с правой стороны. Не подносите на близкое расстояние к нему магнитные карточки и другие чувствительные к магнитному полю предметы.

1. Составные части

1-1 Блок окуляров



1 – Адаптер тонометра.

2 - Отрегулируйте расстояние между левым и правым окуляром в соответствии с межзрачковым расстоянием оператора.

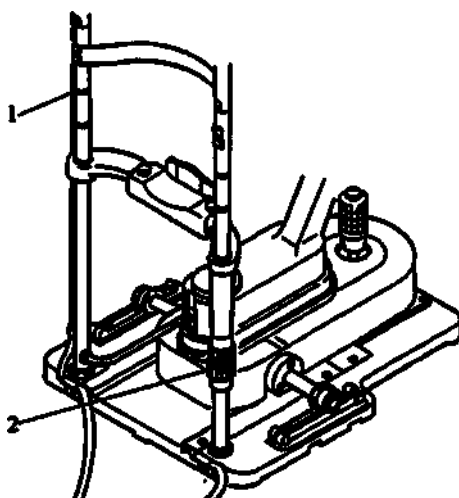
3 – Кольцо диоптрийной настройки. Поворачивая это кольцо, настройте окуляры в соответствии с остротой зрения оператора.

4 – Резиновый наглазник. Отверните наглазники для оператора в очках.

5 – Рычаг плавной регулировки увеличения.

Рис.1

1-2 Подбородник



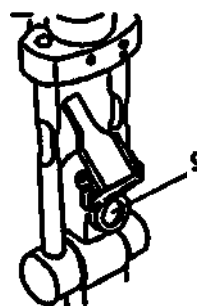
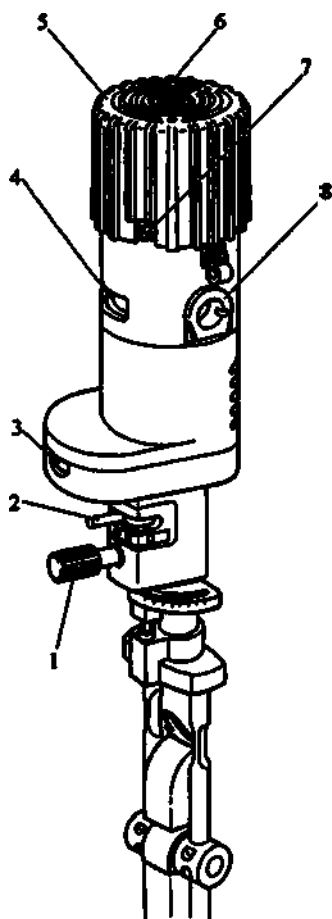
1 – Метка уровня глаза пациента. Верхняя из двух меток используется как уровень глаза пациента.

2 – Ручка подъема подбородника.

1-3 Осветитель

Вид со стороны оператора

Вид со стороны пациента



1 – Ручка настройки щели. При её отклонении вправо или влево щель поворачивается. При повороте ручки диаметр щели изменяется в последовательности 0,2, 1,2, 5, 10 и 14мм, длина щели плавно изменяется от 1 до 12мм. При дальнейшем повороте ручки устанавливается кобальтовый фильтр.

2 – Рукоятка выбора фильтра. Для выбора фильтра рукоятку поворачивают по часовой или против часовой стрелки. При повороте слева направо устанавливаются следующие фильтры:

прозрачный, теплопоглощающий, нейтральный (28%), зеленый, кобальтовый синий фильтр.

3 – Окошко длины щели

4 – Отверстие для установки ксеноновой лампы вспышки.

5 – Винт крепления крышки лампы.

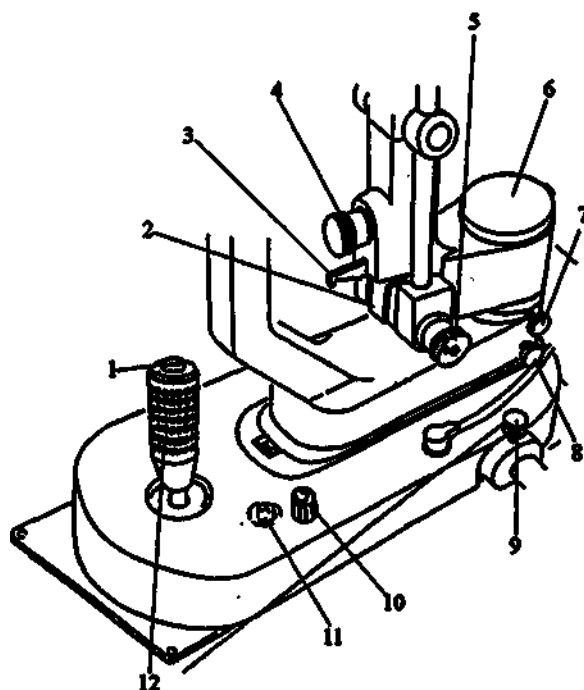
6 – Крышка лампы. Снимите эту крышку для замены лампы осветителя (галогенной лампы).

7 – Разъем для подключения кабеля синхронизации вспышки.

8 – Отверстие для подключения световода задней подсветки.

9 – Диффузор. Используется для наблюдения или фотосъемки переднего сегмента глаза. Если этот блок не используется, установите его в нижнюю позицию.

1-4 Перемещаемый столик



1 – Спусковая кнопка. При её нажатии срабатывает затвор фотоаппарата.

2 – Рычаг наклона. Нажатие на рычаг позволяет наклонять осветитель на 0, 5°, 10°, 15° и 20°.

3 – Фиксатор наклона

- 4 – Ручка центровки. При повороте ручки против часовой стрелки щель перемещается горизонтально. При повороте ручки по часовой стрелке осветитель фиксируется, и щель возвращается в центральную позицию.
- 5 – Ручка плавной настройки ширины щели.
- 6 – Защитная крышка.
- 7 – Ручка блокировки осветителя. При повороте этой ручки фиксируется угол между осветителем и устройством наблюдения.
- 8 – Ручка блокировки перемещаемого основания.
- 9 – Ручка настройки освещения. При ее повороте по часовой стрелке яркость увеличивается, при повороте против часовой стрелки – уменьшается.
- 10 – Кнопка подъема яркости до максимума. При нажатии и удерживании этой кнопки устанавливается максимальная яркость освещения, при отпуске кнопки яркость возвращается на обычный уровень.

Стенд электрический

	МТ-100
Диапазон вертикального перемещения	600-850±2 мм
Грузоподъемность	Не более 70 кг.
Потребляемая мощность	50ВА
Масса	Не более 20 кг
Электропитание	180-240 В, 50 Гц
Изготовлен	Колонна электроподъемная – Дюраль Низ основания – Стальная станина Колеса 4 штуки – ПВХ, размер 50X60X40±1 мм Шнур питания ПВХ, длина 1,8 м ±5 см Предохранители 2 штуки – Стекло, размер 5x20±0,01 мм
Габариты	600±2 мм (ширина) x 450±2 мм (глубина) x 600-850±2 мм (высота)
Максимальное усилие для перемещения	200Н
Предохранитель стенда электрического	5А, 250V



Пылезащитный чехол



2. Установка

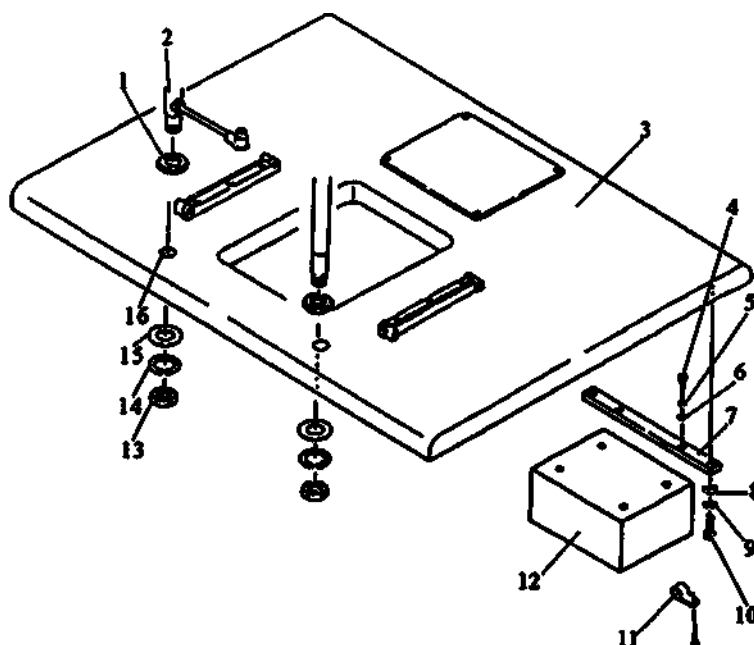
2-1 Необходимые инструменты

- Крестовая отвертка
- Шестигранный ключ (М6)
- Гаечный ключ (М15)

2-2 Основной блок и перемещаемое основание

Деревянная столешница

- (1) Установите и зафиксируйте две монтажные пластины на блоке питания осветителя, как показано на рисунке 5, используя крестовую отвертку.
- (2) Установите и зафиксируйте блок питания осветителя на нижней части столешницы, как показано на рисунке, используя шестигранный ключ.
- (3) Установите и зафиксируйте столешницу на электрическом столе, используя шестигранный ключ.
- (4) Установите и зафиксируйте стойки лицевого упора на столешнице, как показано на рисунке, используя гаечный ключ.



- 1 – Опорная шайба
- 2 – Стойки лицевого упора
- 3 – Столешница
- 4 – Винт х4 *1
- 5 – Пружинная шайба х4
- 6 – Шайба х4
- 7 – Монтажная планка х2
- 8 – Шайба х4
- 9 - Пружинная шайба х4
- 10 – Болт с отверстием под шестигранник Х4
- 11 – Зажим для кабеля
- 12 – Блок питания осветителя
- 13 – Гайка Х2
- 14 - Пружинная шайба х2
- 15 - Шайба х2
- 16 – Отверстие для стойки

*1: Используйте винты, поставляемые в комплекте со щелевой лампой. Не используйте более длинные винты.

- (5) Установите металлическую ось в отверстие перемещаемого основания.
- (6) Затяните винт фиксации основания, чтобы зафиксировать металлическую ось.
- (7) Установите два зубчатых колеса на концах металлической оси. Поворачивая зубчатые колеса по или против часовой стрелки, установите их так, чтобы выступ внутри зубчатого колеса совпал с прорезью на металлической оси.

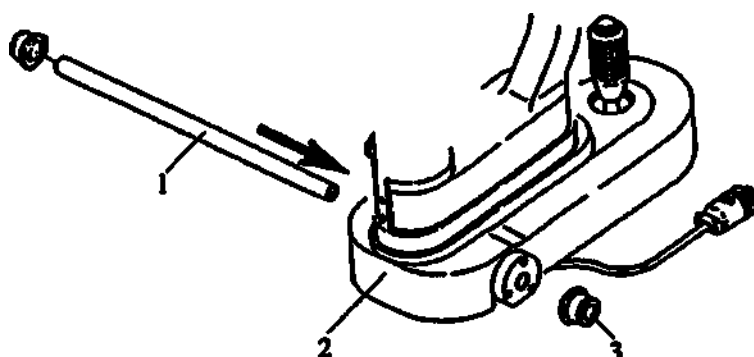
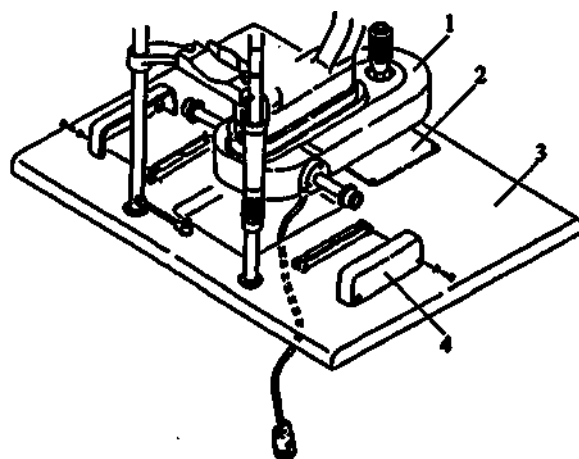


Рис.6

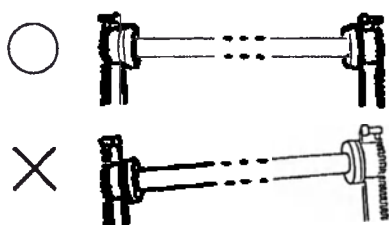
- 1 – Металлическая ось
- 2 – Перемещаемое основание
- 3 – Зубчатое колесо x2

(8) Установите основной блок на столешницу



- 1 – Основной блок
- 2 – Белая пластиковая пластина
- 3 – Столешница
- 4 – Крышка направляющих полозьев

Рис.7



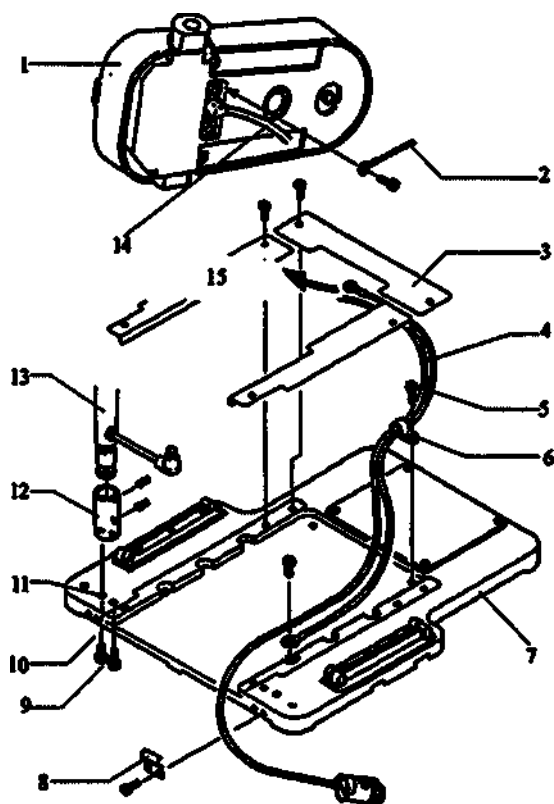
Совместите края белой пластины с нижней стороной перемещаемого основания, так чтобы стол перемещался точно и равномерно.

(9) Зафиксируйте крышки направляющих винтами, используя крестовую отвёртку.

Металлическая столешница

- (1) Используя крестовую отвертку, снимите со столешницы три пластины, закрывающие пространство для укладки кабеля.
- (2) Установите стойки лицевого упора на столешницу, как показано на рисунке 9. После этого закрутите установочные винты, используя прилагаемый инструмент.
- (3) Закрепите зажимами шнур питания осветителя и провод заземления, выходящие из-под нижней пластины столешницы, используя крестовую отвертку (см. рисунок).
- (4) Зафиксируйте оба конца провода заземления на столешнице и нижней части подвижного основания, как показано на рисунке, используя крестовую отвертку (этот провод может проходить через левое или правое отверстие столешницы.)

1 – Перемещаемое основание



- 2 – Провод заземления
- 3 – Крышка отсека для проводов
- 4 – Провод блока питания осветителя
- 5 – Кабель заземления
- 6 – Кабельный зажим с винтом
- 7 – Столешница
- 8 – Кабельный зажим с винтом
- 9 – Установочный винт x2
- 10 – Гайка x2
- 11 – Отверстие для стойки
- 12 – Кольцо основания x2
- 13 – Стойка лицевого упора
- 14 – Провод блока питания осветителя

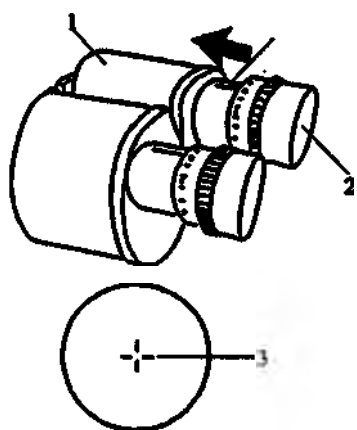
Рис.9

- (5) Установите металлическую ось и зубчатые колеса таким же образом, как деревянную столешницу. Установите основной блок на металлический стол. Зафиксируйте крышки направляющих (рис.9).

2-3 Линза окуляра

Вставьте окуляры в отверстие бинокулярной головки так, чтобы метка была сверху.

Убедитесь, что окуляр с визирным перекрестием справа.

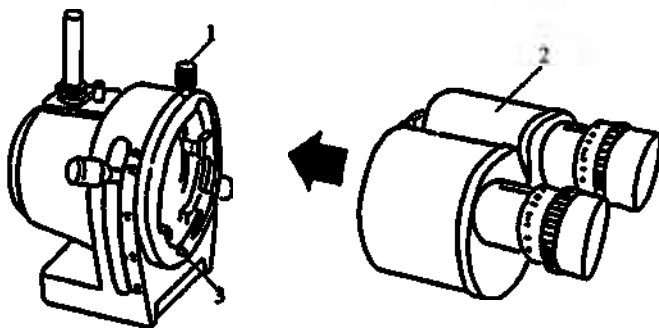


- 1 – Бинокулярная головка
- 2 – Линза окуляра (линза с визирным перекрестием должна быть справа)
- 3 – Визирное перекрестие

Рис.10

2-4 Бинокулярная головка

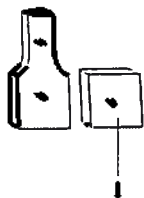
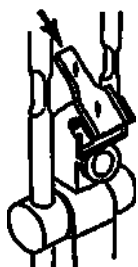
Совместите вырез нижней части бинокулярной головки со штифтом на основном блоке. Зафиксируйте бинокулярную головку винтом.



- 1 – Фиксационный винт
- 2 – Бинокулярная головка
- 3 – Штифт

Рис.11

2-5 Зеркало



1 – Зеркало без выступа

Установите зеркало, как показано на рисунке 12. В щелевой лампе применяются два типа зеркала: одно с выступом, а другое без выступа.

В режиме наклона осветителя используйте зеркало без выступа для предотвращения затенения поля

зрения.

Рис.12.

2-6 Кабели осветителей

Присоедините кабели осветителя к гнездам (см. рис. 13-1 и 13-2).

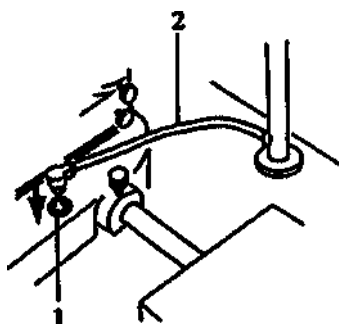


Рис.13-1

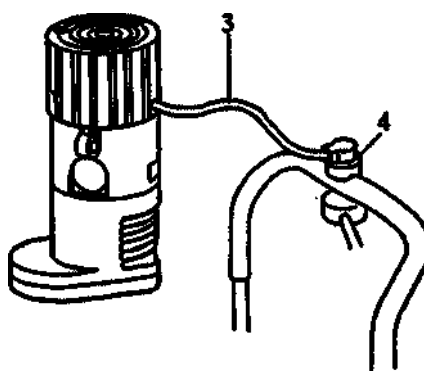


Рис.13-2

1 – Гнездо

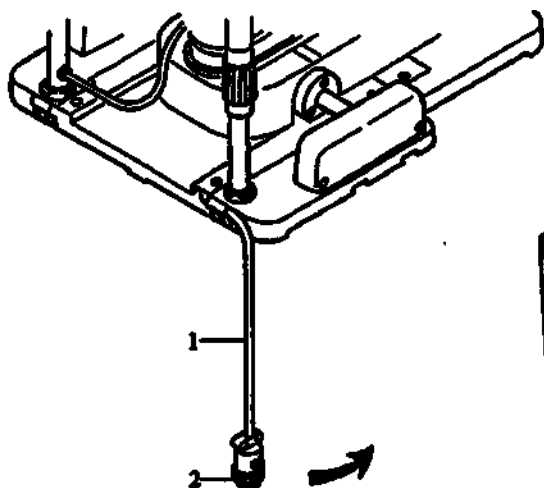
2 – Кабель от нижней части стойки лицевого упора

3 – Кабель от корпуса лампы

4 – Гнездо

2-7 Присоединение кабелей блока питания осветителя

(1) Присоедините кабель от перемещаемого стола к соответствующему гнезду блока питания осветителя и закрутите фиксационное кольцо.



1 – Кабель от
нижней части
перемещаемого
основания

2
Фиксационное
кольцо

К блоку
питания
осветителя

Блок питания

Для фиксации кабеля закрутите фиксационное кольцо по часовой стрелке.

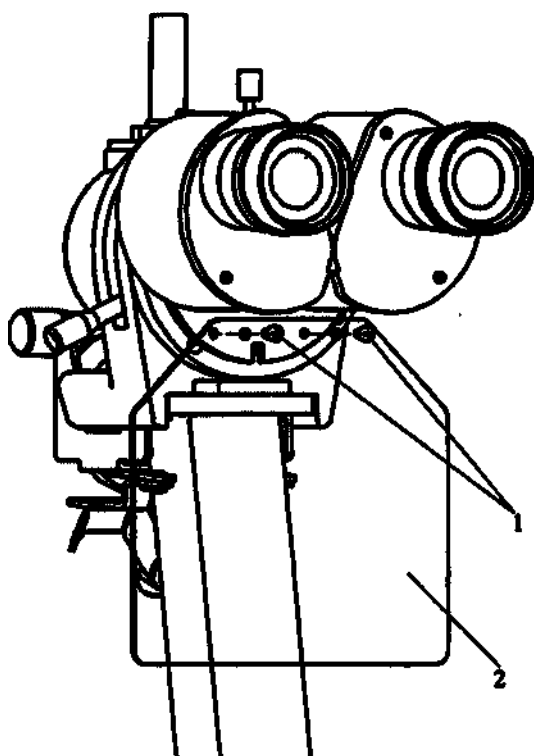
(2) Присоедините сетевой провод к гнезду блока питания осветителя.

2-8 Ограничитель грудной клетки (пластина)

Установите ограничитель (пластину) на прибор.

(1) Требуется отвертка (+)

(2) Зафиксируйте ограничитель, используя отвертку.



1 – Зафиксируйте ограничитель двумя
отвертками

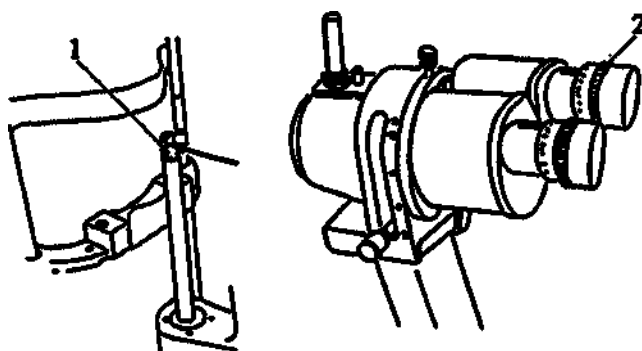
2 – Ограничитель (пластина)

Рис.15

3. Диоптрийная настройка

Выполните диоптрийную настройку перед началом обследования или фотографирования. В противном случае могут быть получены нерезкие фотографии.

- (1) Установите стержень с фокусирующим экраном в центральное отверстие, являющееся центром вращения блока микроскопа и опоры осветителя. Поверните его так, чтобы его плоская черная поверхность была обращена к зеркалу микроскопа.
- (2) Установите опору осветителя в положение 0 градусов.
- (3) Включите блок питания осветителя. Установите достаточную для наблюдения ширину щели.
- (4) Установите минимальное увеличение микроскопа



1 – Стержень фокусировки
2 – Кольцо настройки остроты зрения

Рис.16

- (5) Установите расстояние между левым и правым окуляром в соответствии с Вашим межзрачковым расстоянием.
- (6) Поверните кольцо диоптрийной настройки против часовой стрелки до упора.
- (7) Смотрите в правый окуляр поворачивая кольцо диоптрийной настройки по часовой стрелке пока не получите наиболее четкое изображение визирного перекрестия. Если вы повернули кольцо диоптрийной настройки слишком далеко, верните его в исходное положение и повторите настройку.
- (8) Поверните кольцо диоптрийной настройки левого окуляра против часовой стрелки до упора.
- (9) Смотрите через левый окуляр, поворачивая кольцо диоптрийной настройки до получения наиболее резкого изображения экрана фокусировки. Если вы повернули кольцо диоптрийной настройки слишком далеко, верните его в исходное положение и повторите настройку.



Рис.17



Рис.18

1 – Резиновый наглазник

Для устранения помехи для наблюдения от верхнего освещения разверните резиновые наглазники (рис.17). Для оператора в очках заверните наглазники на окуляры (рис.18).

(10) Поверните правый окуляр, не трогая кольца диоптрийной настройки так, чтобы одна из линий визирного перекрестия была горизонтальна.

4. Дополнительные принадлежности

4-1 Присоединение видеосистемы

Наблюдаемое изображение можно записывать в режиме реального времени, используя дополнительную трубку и насадку для присоединения видеосистемы. RS-1000 может присоединяться к видеосистеме двумя способами: резьбовым соединением $\frac{1}{2}$ дюйма или резьбовым соединением $\frac{1}{3}$ дюйма. При получении фотографий на видеосистеме убедитесь, что светоделитель, расположенный на левой стороне дополнительной трубки, установлен в позицию «IN». Для регулировки освещенности и глубины поля наблюдения можно использовать рукоятку настройки апертуры.

При установке только видеосистемы выполните ее, как показано на рис.19.

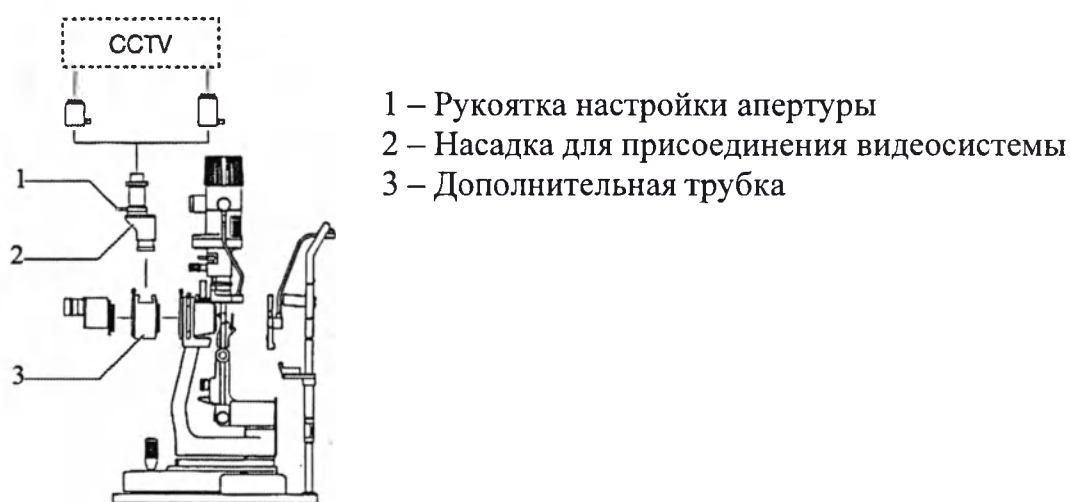


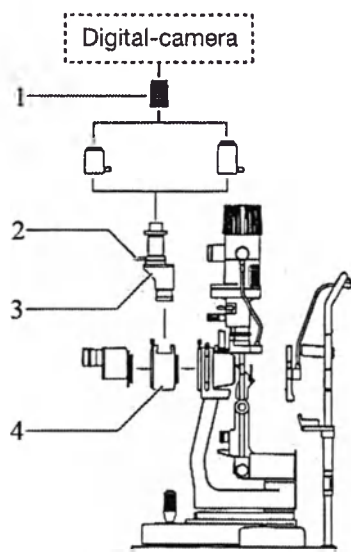
Рис.19

4-2 Промежуточная линза

Наблюдаемое изображение можно передавать на цифровую камеру, используя дополнительную трубу, насадку для присоединения видеосистемы и промежуточную линзу. Можно присоединить цифровую камеру, используя резьбовое соединение $\frac{1}{2}$ или $\frac{1}{3}$ дюйма. При получении фотографий на цифровой камере убедитесь, что светоделитель, расположенный на левой

стороне дополнительной трубки, установлен в позицию «IN». Для регулировки освещенности и глубины поля наблюдения можно использовать рукоятку настройки апертуры.

Установка промежуточной линзы показана на рис.20.

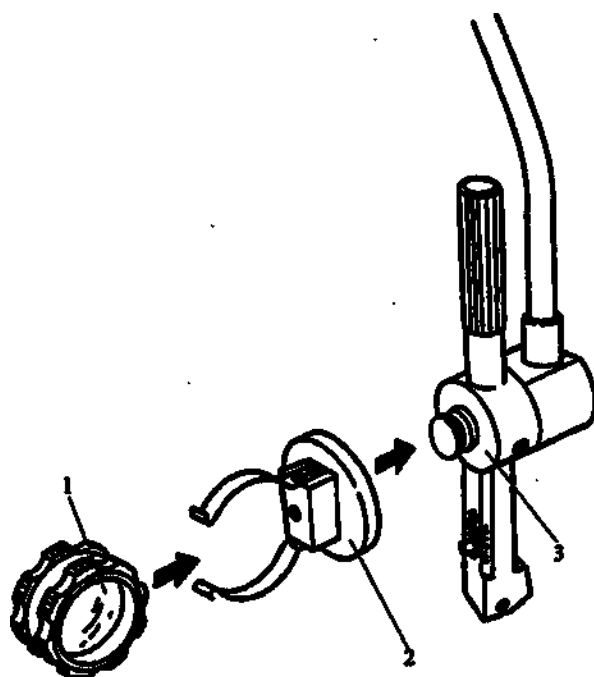


- 1 – Промежуточная линза
- 2 – Рукоятка настройки апертуры
- 3 – Насадка для присоединения видеосистемы
- 4 – Дополнительная трубка

Рис.20

4-3 Держатель 90D и 78D

Держатель 90D и 78D обеспечивает стабильное изображение глазного дна при использовании линз 90D и 78D. Информацию о применении этих линз см. в их инструкции.



- 1 – Линза 90D
- 2 – Держатель 90D
- 3 – Фиксационная лампа

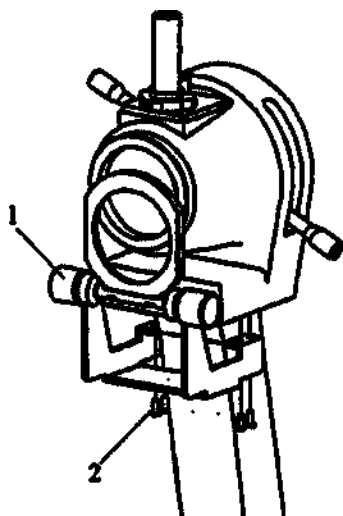
4-4 Присоединение барьерного фильтра

Для наблюдения в
флуоресцентном режиме
установите рукоятку переключения

на основном блоке в позицию "blue", в этом случае можно получать высококонтрастное изображение через желтый фильтр.

(1) Требуется отвертка (+)

(2) Установите насадку барьерного фильтра на прибор, используя отвертку.

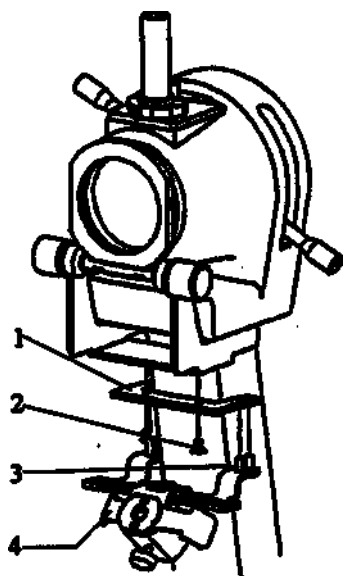


1 – Ручка выбора фильтра

2 – Закрутите винты маленькой отверткой

Рис.22

(3) Присоедините установочную пластину для устройства задней подсветки, используя отвертку (+).



1 – Пластина задней подсветки (дополнительная принадлежность)

2 – Закрутите 2 винта, используя маленькую отвертку.

3 - Закрутите 2 винта, используя маленькую отвертку.

4 – Устройство задней подсветки (движущегося изображения)

Как использовать устройство

(1) Используется для наблюдения во флуоресцентном режиме

(2) Установите рукоятку выбора фильтра в позицию синего фильтра.

(3) Установите желтый фильтр на линзу объектива, поворачивая ручку изменения фильтра на насадке барьерного фильтра.

(4) Для возврата в нормальный режим поверните ручку изменения фильтра в нормальную позицию.

Использование барьерного фильтра Нормальная позиция

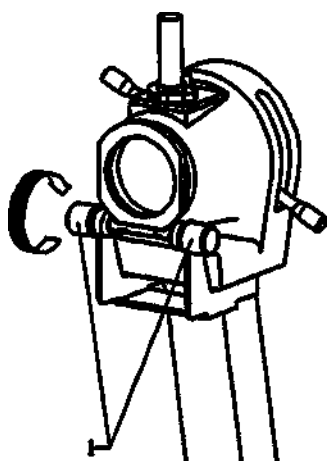
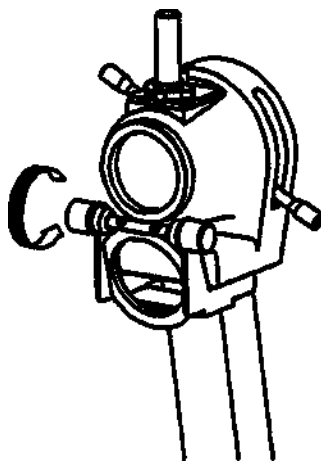


Рис.24



1 – Ручка изменения фильтра

Рис.25

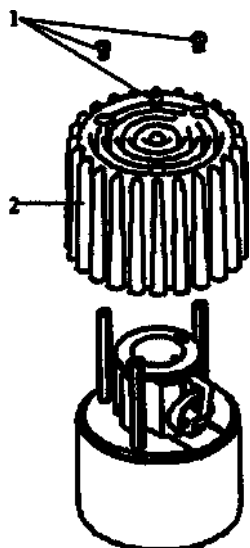
4-5 Блок задней подсветки

Это устройство задней подсветки для наблюдения с применением ПЗС-камеры.

Установка устройства на основной блок

(1) Требуется отвертка (+)

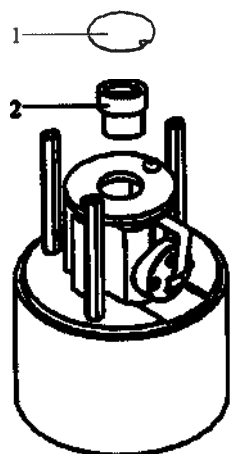
(2) Удалите фиксационные винты крышки осветителя



1 – 3 маленьких винта
2 – Снимите крышку

Рис.26

у
в
(3) Поднимите крышку, поддевая ее отверткой (-)

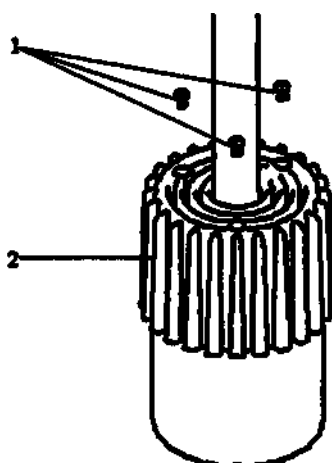


- 1 – Поднимите крышку
2 – Вставьте конденсорную линзу в этот блок

Рис.27

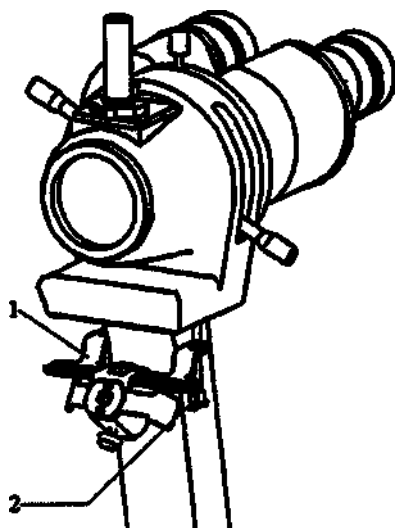
(4) Установите крышку осветителя на место и зафиксируйте ее тремя винтами.

- 1 – Закрутите три
2 – Крышка блока
Рис.28



маленьких винта
задней подсветки

(5) Установите устройство задней подсветки на осветитель



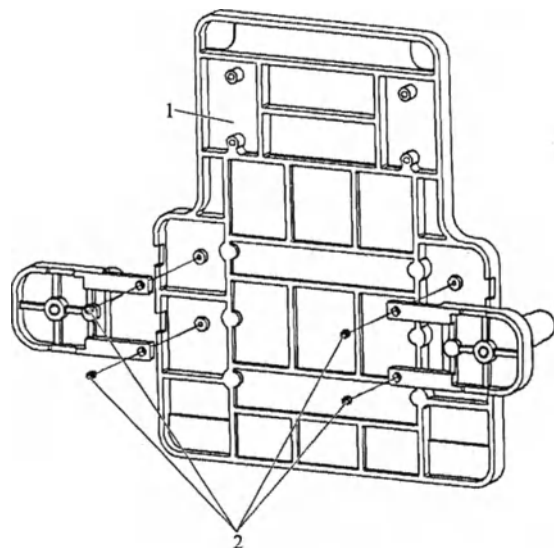
- 1 – Блок задней подсветки
2 – Открутите четыре
маленьких винта отверткой (+)
Рис.29

4-6 Захваты для рук

Для стабильного наблюдения следует держаться за захваты для рук.

Установка захватов на основной блок
(1) Шестигранный ключ (для гаек m4)

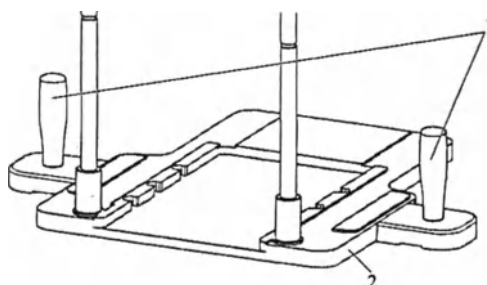
(2) Захваты монтируются на нижней части металлическим столом. Там уже имеются 4 фиксационных винта.



- 1 – Нижняя часть металлического стола
- 2 – Закрутите 4 шестигранных винта гаечным ключом.

Рис.30

захваты.



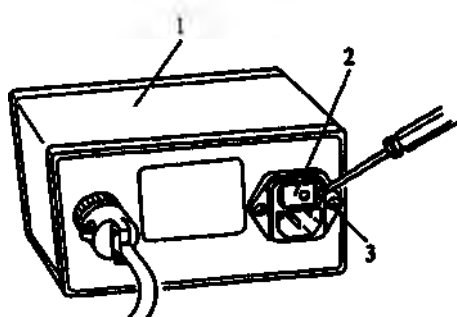
- 1 – Захват
- 2 – Металлический стол

5. Техническое обслуживание

5-1 Замена предохранителя

Перед заменой предохранителя отсоедините сетевой шнур от сетевой розетки.

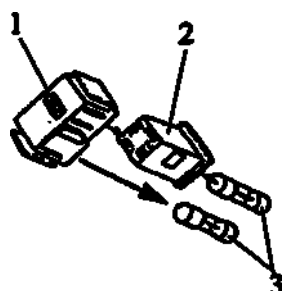
Вытащите держатель предохранителя, нажимая отверткой с плоским наконечником, на защелки слева и справа от держателя предохранителя.



- 1 – Блок питания осветителя
- 2 – Держатель предохранителя
- 3 – Защелка

Рис.32

Переключатель входного напряжения расположен на боковой стороне держателя предохранителей. Установите переключатель так, чтобы в окошке вывода напряжения было корректное значение.



- 1 – Окошко вывода напряжения
- 2 – Селектор напряжения
- 3 – Предохранители

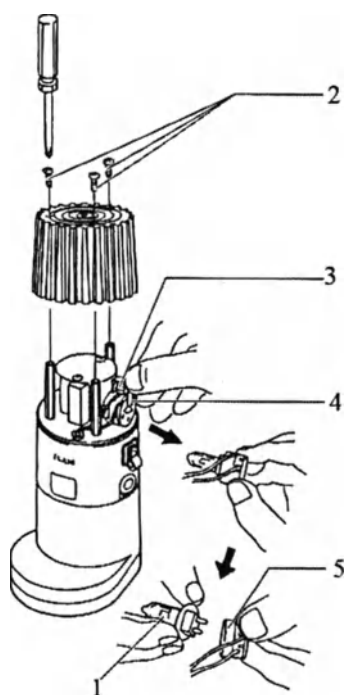
Рис.33

5-2 Замена лампы осветителя

Перед заменой лампы отсоедините сетевой шнур от сетевой розетки.

Галогенная лампа, используемая в осветителе щелевой лампы, во время работы очень сильно нагревается. Перед ее заменой выключите питание, отсоедините сетевой шнур от гнезда на блоке питания и подождите примерно 10 минут, пока лампа достаточно охладится. После этого замените лампу на запасную, рекомендованную производителем. При срочной замене прикасайтесь к лампе только через достаточно толстый слой ткани.

(1) Отверните три винта крепления крышки лампового отсека и снимите крышку.



(2) Ослабьте винт, удерживающий лампу, поворачивая его против часовой стрелки. Сдвиньте пластину, прижимающую лампу, в сторону и потяните на себя ламповый патрон. Выньте лампу из патрона.

- 1 – Лампа
- 2 – Фиксационные винты крышки лампы
- 3 – Зажимной винт лампы
- 4 – Удерживающая пластина
- 5 – Гнездо лампы

Рис.34

(3) Устанавливая новую лампу, убедитесь, что ламповый патрон точно совмещен с пружиной лампового отсека

Не прикасайтесь пальцами к стеклянной части лампы. Следы от пальцев или грязь может существенно сократить срок службы лампы.

(4) Верните на место удерживающую пластину и закрутите зажимной винт.

5-3 Чистка

Лицевой упор протирайте спиртом.

- 1 – Подбородник
- 2 – Упор для лба

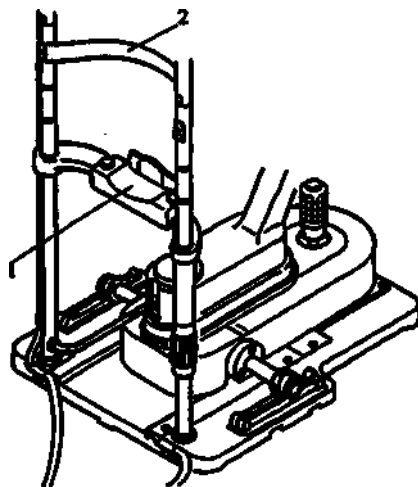
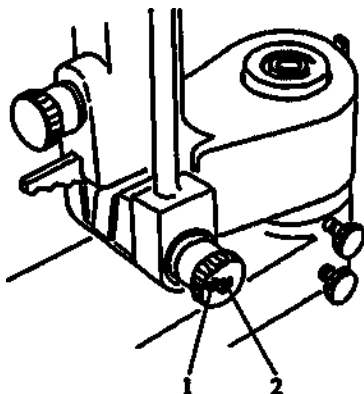


Рис.35

5-4 Если ширина щели сужается во время наблюдения

Самопроизвольное уменьшение ширины щели во время наблюдения связано с ослаблением винта в центре головки регулировки ширины щели. Используя отвертку с плоским наконечником, слегка закрутите винт.

- Чрезмерное затягивание этого винта приведет к затрудненному вращению ручки регулировки ширины щели.
- Не отвинчивайте этот винт полностью (против часовой стрелки). Винт может выпасть и Вам потребуется помощь сервисного инженера для правильной сборки ручки регулировки.

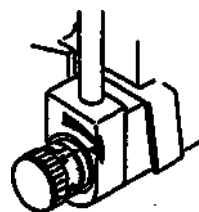


- 1 – Не поворачивайте этот винт с крестовым шлицем – он не связан с регулятором ширины щели
- 2 – Винт в центре головки регулятора

Рис.36

5-5 Установка нулевой позиции регулятора ширины щели

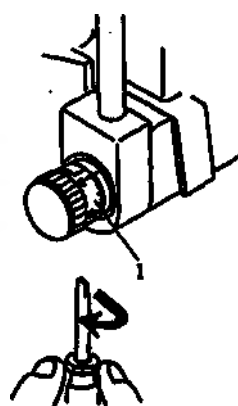
(1) Наблюдая в окуляры изображение щели на фокусирующем экране, медленно поворачивайте ручку регулировки ширины щели по часовой стрелке до тех пор, пока щель не исчезнет полностью.



Ни в коем случае не поворачивайте ручку регулировки ширины щели против часовой стрелки.

(2) Ослабьте установочный винт, расположенный между кольцами в нижней части ручки.

Не поворачивайте ручку регулировки ширины щели в это время.



Вид снизу

1 – Кольцо со шкалой

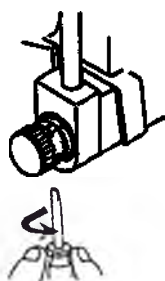
2 - Кольцо со шкалой

3 – Ручка настройки ширины щели

4 – Винт со шлицем



Рис.38



(3) Поверните кольцо со шкалой так, чтобы указатель “0” совпал с меткой на основании ручки регулировки, и затяните установочный винт.

Не поворачивайте ручку регулировки ширины щели в это время.

Рис.39

(4) Проверка

Поверните ручку регулировки ширины щели на 1 оборот по часовой стрелке и убедитесь, что щель полностью закрыта при совпадении метки с нулевым значением на шкале. В противном случае повторите регулировку (действия (1) – (3)).

6. Простые проверки

(1) Проведите проверку следующих пунктов, если осветитель не включается или выключился во время работы:

а) Если не горит ни лампа осветителя, ни индикатор на блоке питания – проверьте предохранитель, затем проверьте соединение сетевого шнура с блоком питания и с розеткой.

б) Если индикатор на блоке питания горит, а лампа осветителя – нет, проверьте открыта ли щель, проверьте контакт лампы с патроном, проверьте не перегорела ли лампа.

(2) Если не удастся сфокусировать микроскоп – проверьте, вставлены ли окуляры до упора в бинокулярный тубус.

(3) Размытая граница щели говорит о том, что лампа осветителя не до конца вставлена в патрон. Если проблема не исчезнет после корректной установки лампы – замените лампу.

(4) Другие случаи

а) Форма щели может быть искажена при установке диаметра освещаемого поля 14 мм. При установке меньшей ширины щели искажения не наблюдаются.

б) При установке диаметра освещаемого поля 0.2 мм щель может быть не видна. Это не является неисправностью.

Примите во внимание что, любое техническое обслуживание изделия должен производить специалист. Рекомендуем по всем вопросам технического обслуживания обращаться к официальному представителю производителя: ЗАО «Джапан Медикал Продактс» (ЗАО«ДжаМП»), юридический/фактический адрес: 117981, Москва, пр-т Вернадского 41, стр.1, тел./факс +7(495) 432-3800, 430-8488.

7. Технические характеристики

7-1 Основной блок

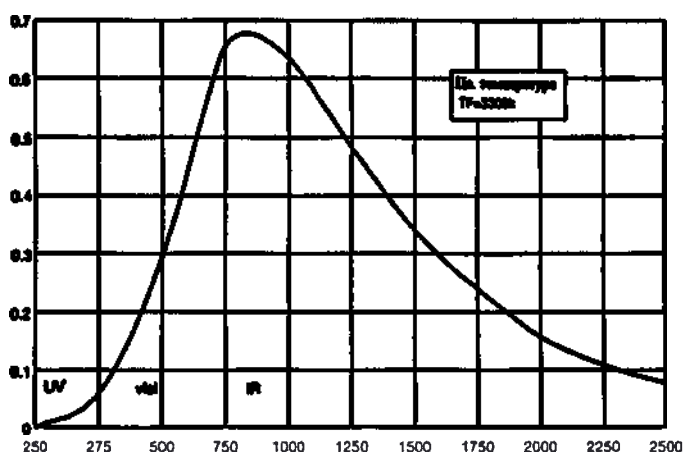
Осветитель	
Ширина щели	0 ~ 14 мм $\pm 1\%$, плавное изменение
Длина щели	0.2, 1, 2, 5, 10, 14мм $\pm 1\%$; 1 ~ 12 мм плавное изменение
Поворот щели	0.5, 10, 15, 20° $\pm 2\%$ (от нижней части)
Светофильтры	Прозрачный, теплопоглощающий, нейтральной плотности, зеленый, кобальтовый синий
Источник света	Галогенная лампа 12В, 30Вт
Тип	Haag-Streit, вертикальный

Микроскоп	
Тип	Галилеевский Стереоскопический микроскоп zoom (4.3х)
Поле зрения	40.9 ± 1 мм ~ $6.8 \pm 0,2$ мм
Увеличение линзы объектива	0.6х ~ 2.58х
Увеличение окуляра (стандартное)	12.5х
Общее увеличение	7.5х ~ 32.3х (при использовании окуляра 12.5х)
Диапазон диоптрийной настройки окуляра	+5Д ~ -5Д
Диапазон изменения межзрачкового расстояния	55 ± 1 мм ~ 75 ± 1 мм
Угол конвергенции	13.2°
Рабочее расстояние	100 ± 1 мм
Достижимое расстояние	287 ± 1 мм (без фотооборудования)
Перемещаемый стол	
Горизонтальное перемещение вперед-назад	100 ± 1 мм
Горизонтальное перемещение влево-вправо	110 ± 1 мм
Вертикальное перемещение	$30 \pm 0,3$ мм (при повороте джойстика)
Средства управления	Кнопка открытия затвора (на вершине джойстика) Регулировка освещения (верхняя часть перемещаемого стола) Кнопка подъема (верхняя часть перемещаемого стола)
Размеры	
Высота стола от вершины до глаза пациента	375 ± 2 мм
Размеры основного блока мм	$330 \times 735 \times 405 \pm 1$ мм (ширина х высота х глубина)
Масса не более	13,5кг
Блок программной	

экспозиции блоком питания	с
Входное напряжение 	100-240 В (50/60Гц)
Потребляемая мощность, не более	60Вт
Масса, не более	1.6кг
Классификация	Класс I
Предохранители	2xT1.6АН 250В
Спектральные характеристики	
Фильтр	Мощность
Теплопоглощающий	89.7 мВт/см ²
Нейтральной плотности	52.5 мВт/см ²
Зеленый	21.0 мВт/см ²
Кобальтовый синий	29.9 мВт/см ²

Максимальное усилие нажатия на джойстик и кнопки-10Н
Предохранитель стенда электрического - 5А, 250V
Галогенная лампа

Относительное спектральное распределение (только для расчетов – разделенное на максимальное значение TF=3550)



Длина волны λ в мм
Соответствует EN ISO 10939:1998

Это оборудование, имеющее в качестве защиты от электрического удара не только изоляцию, но и заземление.

Уровень защиты от электрического удара:

оборудование типа В.

Комплект поставки.*

Цифровая фотоцелевая лампа с функцией плавного увеличения RS-1000 с принадлежностями:

1. Основной блок
2. Блок программной экспозиции с блоком питания
3. Галогенная лампа 12В 30Вт-2 штуки.
4. Инструкция по эксплуатации
5. Кабель синхронизации
6. Лампа-вспышка
7. Лицевой упор
8. Монтажный комплект для кабелей (направляющая трубка, кронштейны, держатели, гофрированная трубка для кабеля)
9. Предохранители- 2 штуки.
10. Сетевой шнур
11. Стержень с фокусирующим экраном
12. Столешница с крепежными элементами
13. Цифровая фотокамера Nikon D1000
14. Пылезащитный чехол
15. Инструмент для сборки

Принадлежности:

1. Адаптор видеокамеры
2. Адаптор видеокамеры с встроенной диафрагмой
3. Адаптор фотокамеры
4. Батарейный блок
5. Делитель луча
6. Асферическая линза
7. Держатель асферической линзы
8. Желтый светофильтр
9. Окуляр
10. Окуляр с перекрестьем
11. Переходник для фотокамеры Nikon Coolpix
12. Призматические окуляры – 2 штуки
13. Устройство фоновое освещения (ламповый блок, волоконный световод, осветительная головка)
14. Цифровая фотокамера Nikon Coolpix
15. Шнур дистанционного управления
16. Подставка для блока программной экспозиции
17. Стенд Электрический

* комплект поставки в соответствии со спецификацией заказчика

8.ТРЕБОВАНИЯ ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

Основным видом возможного опасного воздействия на окружающую среду является загрязнение атмосферного воздуха населенных мест, почв и вод в результате:

- аварийных утечек (россыпей) производственных материалов;
- неорганизованного захоронения отходов на территории предприятия-изготовителя или вне его;
- произвольной свалки их в не предназначенных для этой целей местах.

Материалы, используемые при изготовлении изделия, не должны представлять опасности для жизни, здоровья людей и окружающей среды как в процессе эксплуатации, так и после окончания её срока.

9.УПАКОВКА

Изделие должно быть уложено в соответствующее гнездо упаковки, и фиксироваться в нем при перевозке.

Каждая упаковка с изделием вместе с эксплуатационной документацией, должна быть уложена в коробку или завернута в бумагу. Коробка или пакет должны быть перевязаны шпагатом или оклеены бумажной лентой, клеевой на бумажной основе по или полиэтиленовой лентой с липким слоем так, чтобы упаковка не могла быть вскрыта без нарушения целостности.

Для транспортирования законсервированные изделия в упаковках с эксплуатационной документацией должны быть уложены в ящики из листовых древесных материалов по или дощатые. Дощатые ящики должны быть выложены внутри водонепроницаемым материалом.

Транспортная маркировка в зависимости от видов используемых транспортных средств. Маркировка наносится непосредственно на тару или на ярлыки: фанерные, металлические, бумажные или из древесноволокнистой плиты. При этом манипуляционные знаки, нанесенные на таре, должны соответствовать значениям: "Хрупкое. Осторожно", "Беречь от влаги".

10.МАРКИРОВКА

Символы на корпусе и табличке с данными и их значение

~	Переменное напряжение в сети	○	Выключение питания
	Предохранитель		Включение питания
	Внимание! инструкцию.	Читайте 	Вход и выход
	Оборудование типа В		

На упаковке указывается:

- производитель
- год производства
- наименование изделия
- модель изделия
- вес изделия
- "Хрупкое. Осторожно", "Беречь от влаги".
- переменный ток
- плавкий предохранитель
- предостережение пожалуйста прочтите инструкцию.

На изделии:

- производитель
- год производства
- страна производства
- наименование изделия
- модель изделия
- переменный ток
- плавкий предохранитель
- сведения о защите от поражения электрическим током
- сведения об утилизации
- предупреждение «Риск травмы, не кладите руки на подвижные части»
- предупреждение «Допустимо к продаже только квалифицированным специалистам»
- предупреждение «Риск возгорания, заменяйте предохранитель в соответствии с инструкцией»
- обозначение «Информация в инструкции»

11. ХРАНЕНИЕ И СРОК ГОДНОСТИ

Температура хранения и эксплуатации от 10 ...+40 °С

Влажность 30%-70%, атм. Дав. от 700гПа до 1060гПа.

Срок эксплуатации 5 лет на отказ.

Гарантийный срок хранения 10 лет.

Гарантийный срок использования 1 год

12. ТРАНСПОРТИРОВКА

Изделие транспортируют всеми видами крытых транспортных средств в соответствии с требованиями и правилами перевозки грузов, действующими на каждом виде транспорта.

Транспортирование груза морским транспортом должно производиться в соответствии с "Правилами безопасности морской перевозки генеральных грузов". Вид отправки - контейнерами и мелкая отправка.

Температура транспортирования от -40 до +70 С

Влажность от 20 до 95%, без конденсата.

13.СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТЕ

В случае послегарантийный и вне гарантийный ремонта изделия обращаться к официальному представителю производителя: ЗАО «Джапан Медикал Продактс» (ЗАО«ДжаМП»), юридический/фактический адрес: 117981, Москва, пр-т Вернадского 41,тел./факс +7(495) 432-3800, 430-8488

14.СВЕДЕНИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ.

При утилизации прибора соблюдайте требования СанПиН 2.1.7.2790-10(По классу А). Также, по вопросам утилизации обращайтесь к официальному представителю производителя: ЗАО «Джапан Медикал Продактс» (ЗАО«ДжаМП»), юридический/фактический адрес: 117981, Москва, пр-т



Вернадского 41,стр.1 тел./факс +7(495) 432-3800, 430-8488

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование _____

Модель _____

Дата покупки _____ м.п.

Неисправность _____

Отметка гарантийного центра

модель	неисправность	решение	результат

_____ Печать гарантийного центра
Печать гарантийного центра
Печать гарантийного центра

認 証

囑託人株式会社ライト製作所（東京都板橋区前野町1丁目47番3号）の代表取締役社長津野田弘の代理人雨宮浩子は、本公証人に対し、津野田弘が添付書類の署名につき、自らしたものであることを承認している旨陳述した。

よって、これを認証する。

平成29年 2 月 7 日、本公証人役場において

東京都板橋区板橋2丁目67番8号 板橋公証役場

東京法務局所属

公 証 人

Notary

高森 高德

Takanori

Takamori

証 明



上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、真実のものであることを証明する。

平成29年 2 月 7 日

東京法務局長 佐藤 主税

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN

This public document

2. has been signed by Takanori Takamori

3. acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau

4. bears the seal/stamp of Takanori Takamori Notary

Certified

5. at Tokyo

6. FEB 7 2017

7. by the Ministry of Foreign Affairs

8. 17-N~~0~~ 025761

9. Seal/stamp:

10. Signature



T. TANAKA

Toshie TANAKA

For the Minister for Foreign Affairs

Registered No. 2/ of 2017

NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that Hiroko Amemiya
an agent of Hiroshi Tsunoda
President of RIGHT MFG. CO.,LTD,
Located at(1-47-3 Maeno-Cho,Itabashi-ku,Tokyo ,Japan)
has stated in my presence that the said
Hiroshi Tsunoda has acknowledged to have
signed the attached document
on this 7th day of February, 2017.



Takanori Takamori *Takanori Takamori*
Notary
The Tokyo Legal Affairs Bureau
2-67-8 Itabashi, Itabashi-Ku
Tokyo, Japan

Перевод с японского и английского языков на русский язык

«Нотариально удостоверенный документ»

УДОСТОВЕРЕНИЕ

Настоящим удостоверяется, что прилагаемые документы представляют собой перевод инструкции по эксплуатации

Дата: 06 февраля 2017 года

г. Токио, Итабаси-ку, Мазнотё, 1-тёмэ, 47-3

Компания «Райт Мфг Ко., Лтд.»

Президент и исполнительный директор: Хироси Цунода
(подпись)

«Нотариально удостоверенный документ»

«Утверждаю»

Хироси Цунода,
Президент и исполнительный директор (подпись)
ФИО и должность руководителя производителя

Компания «Райт Мфг Ко., Лтд.»
Наименование организации:
Дата: 02 февраля 2017 года

Текст на русском языке

«Нотариально удостоверенный документ»

Печать: «Нотариус Таканори Такамори»

Документ зарегистрирован за номером: № «21» за «2017» год

Подтверждение

Настоящим подтверждаю тот факт, что уполномоченное лицо г-жа Хироко Амэмия, доверенное лицо президента компании «Райт Мфг Ко., Лтд.» (зарегистрированной по адресу: г. Токио, Итабаси, Мазнотё, 1-тёмэ, 47-3), г-на Хироси Цунода, подтвердила в присутствии нотариуса подлинность подписи вышеуказанного лица на прилагаемом документе.

На основании чего я подтверждаю изложенные факты.

07 февраля 2017 года,

Документ составлен в офисе нотариуса,

г. Токио, Итабаси-ку, Итабаси, 2-тёмэ, № 67-8 нотариальное бюро района Итабаси

Нотариус, подведомственный территориальному управлению министерства юстиции по г. Токио

Печать: «Нотариус Таканори Такамори»

Нотариус

ТАКАНОРИ ТАКАМОРИ

Свидетельство

Вышеприведенная подпись является подлинной подписью нотариуса, подведомственного территориальному управлению министерства юстиции по г. Токио, кроме того, я подтверждаю подлинность приложенной личной печати упомянутого лица.

07 февраля 2017 года,

Директор территориального управления министерства юстиции по г. Токио САТО ТИКАРА

Печать: «Директор территориального управления министерства юстиции по г. Токио»

АПОСТИЛЬ

(Гаагская конвенция от 5 октября 1961 года)

1. Государство: **ЯПОНИЯ**
Данный официальный документ
2. подписан *г-ном Таканори Такамори*
3. выступающим в качестве *нотариуса территориального управления министерства юстиции по г. Токио*
4. заверен печатью/штампом нотариуса *г-на Таканори Такамори, нотариуса*
Заверен
5. в г. *Токио*
6. 07 февраля 2017 года
7. Министерством иностранных дел
8. за номером *17-№ 025761*
9. Печать/штамп «**ЯПОНИЯ * МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ**»
10. Подпись За министра иностранных дел

ТОСИЭ ТАНАКА

(подпись)

«Нотариально удостоверенный документ»

Регистрационный номер: 21 за 2017 год

НОТАРИАЛЬНОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ

Настоящим подтверждаю тот факт, что уполномоченное лицо г-жа Хироко Амэмия, доверенное лицо президента компании «Райт Мфг Ко., Лтд.» (зарегистрированной по адресу: г. Токио, Итабаси, Мазнотё, 1-тёмэ, 47-3), г-на Хироси Цунода, подтвердила в присутствии нотариуса 07 февраля 2017 года подлинность подписи г-на Хироси Цунода на прилагаемом документе.

Таканори Такамори (подпись)

Нотариус, подведомственный территориальному управлению министерства юстиции по г. Токио, Япония, г. Токио, Итабаси-ку, Итабаси, 2-тёмэ, 67-8

Печать: «Нотариус, подведомственный территориальному управлению министерства юстиции по г. Токио / Япония, г. Токио, Итабаси-ку, Итабаси, 2-тёмэ, 67-8»

Перевод указанного документа с японского и английского языков на русский язык выполнен переводчиком Белоградской Наталией Вячеславовной. Перевод является правильным, точным и полным.

Белоградская Наталия Вячеславовна

Нотариус

Нотариус, свидетельствуя подлинность подписи переводчика, не подтверждает верность перевода документа

Российская Федерация. Санкт-Петербург.
Двадцать первого февраля две тысячи семнадцатого года.

Я, Савина Нина Михайловна, нотариус нотариального округа Санкт-Петербург, свидетельствую подлинность подписи переводчика Белоградской Наталии Вячеславовны. Подпись сделана в моем присутствии. Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 3-949

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 (сто) рублей 00 копеек.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 200 (двести) рублей 00 копеек.



Н.М. Савина

Н.М. Савина

YC: 

